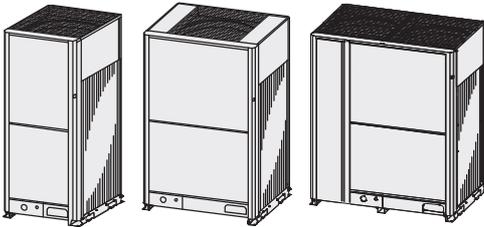


Operating Instructions Air Conditioner



* Shows 2WAY (Type ME2)

Model No.

OUTDOOR UNIT

2WAY (Type ME2)

U-8ME2E8
U-10ME2E8
U-12ME2E8
U-14ME2E8
U-16ME2E8
U-18ME2E8
U-20ME2E8

•Connectable indoor unit lineup

This booklet is the operating instructions for outdoor unit. Regarding the indoor unit, see the operating instructions supplied with the indoor unit.

INDOOR UNIT

1-Way Cassette
2-Way Cassette
4-Way Cassette
4-Way Cassette 60 × 60
Wall-Mounted
Ceiling
Low Silhouette Ducted
Slim Low Static Ducted
High Static Pressure Ducted
Floor Standing
Concealed Floor Standing



ENGLISH

2 ~ 5

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

E_{NGLISH}

FRANÇAIS

6 ~ 9

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

F_{RANÇAIS}

ESPAÑOL

10 ~ 13

Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.

E_{SPAÑOL}

DEUTSCH

14 ~ 17

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

D_{EUTSCH}

ITALIANO

18 ~ 21

Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle come riferimento futuro.

I_{TALIANO}

NEDERLANDS

22 ~ 25

Lees deze gebruiksinstructies goed door voor u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

N_{EDERLANDS}

PORTUGUÊS

26 ~ 29

Antes de utilizar o aparelho, leia completamente este manual de instruções e guarde-o para futuras referências.

P_{ORTUGUÊS}

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

30 ~ 33

Πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε πολύ καλά αυτές τις οδηγίες χρήσης και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

E_{ΛΛΗΝΙΚΑ}

БЪЛГАРСКИ

34 ~ 37

Преди да започнете експлоатация на този уред, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете, за да можете да правите справки с тях и в бъдеще.

B_{ЪЛГАРСКИ}

TÜRKÇE

38 ~ 41

Üniteyi çalıştırmadan önce bu çalıştırma talimatlarını iyice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

T_{ÜRKÇE}

РУССКИЙ

42 ~ 45

Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок.

P_{УССКИЙ}

УКРАЇНСЬКА

46 ~ 49

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед тим, як увімкнути пристрій, та збережіть її на майбутнє.

Y_{КРАЇНСЬКА}

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit Panasonic.
Ce produit est une unité extérieure de climatiseur commercial.
Instructions d'installation jointes.

Table des matières

- Précautions de sécurité 6
- Précautions d'utilisation 8
- Nomenclature des pièces 9
- Caractéristiques techniques 50
 - Unité extérieure 50
 - Tableau de correspondance des langues 51

Informations sur le produit

Si vous avez des problèmes ou questions concernant votre climatiseur, vous aurez besoin des informations suivantes. Les numéros de modèle et de série se trouvent sur la plaque signalétique.

N° de modèle

N° de série

Date d'achat

Adresse du revendeur

Numéro de téléphone

Précautions de sécurité

Les symboles suivants utilisés dans ce manuel vous avertissent de conditions potentiellement dangereuses pour les utilisateurs, le personnel d'entretien ou l'appareil :

 AVERTISSEMENT	Ce symbole signale un danger ou une manœuvre périlleuse pouvant engendrer des blessures physiques graves, voire mortelles.
 PRÉCAUTION	Ce symbole signale un danger ou une manœuvre périlleuse pouvant engendrer des blessures physiques ou des dégâts matériels.
 Interdictions	 Points à observer

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le climatiseur. En cas de difficultés ou de problèmes, demandez de l'aide à votre revendeur.
- Ce climatiseur est conçu pour vous donner des conditions ambiantes confortables. Ne l'utilisez que pour le but prévu comme décrit dans ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT



Confirmez auprès d'un revendeur agréé ou d'un spécialiste le type de réfrigérant spécifié à utiliser. L'utilisation d'un réfrigérant autre que celui spécifié peut provoquer des dommages matériels, des brûlures et des blessures, etc.

Ce climatiseur ne comporte pas d'aérateur pour l'admission d'air frais de l'extérieur. Vous devez ouvrir les portes ou les fenêtres fréquemment quand vous utilisez des appareils de chauffage à gaz ou à pétrole dans la même pièce, qui consomment beaucoup d'oxygène de l'air. Autrement il y a risque d'asphyxie dans un cas extrême.



N'utilisez jamais ni ne rangez de l'essence ou tout autre gaz ou liquide inflammable près du climatiseur — ceci est très dangereux.

N'utilisez pas cet appareil dans une atmosphère potentiellement explosive.

Ne touchez jamais l'unité avec les mains mouillées.

N'insérez pas les doigts ou d'autres objets dans l'unité intérieure ou extérieure du climatiseur, car les pièces en rotation présentent un risque de blessure.



Si le réfrigérant entre en contact avec une flamme, il produit un gaz toxique.

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que le climatiseur est hors tension et coupez également le courant avant le nettoyage ou le dépannage.

Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise, mettez le disjoncteur hors tension ou encore coupez le dispositif de sectionnement en vue d'isoler le climatiseur de l'alimentation secteur en cas d'urgence.



Ne nettoyez pas vous-même l'intérieur des unités intérieure et extérieure. Demandez à un revendeur autorisé ou à un spécialiste de s'en charger.

En cas de dysfonctionnement de cet appareil, ne le réparez pas vous-même. Prenez contact avec le revendeur ou un SAV pour la réparation.

PRÉCAUTION

 Prévoyez une prise électrique à utiliser exclusivement pour chaque unité, et prévoyez un dispositif de déconnexion de l'alimentation, un disjoncteur de fuite à la terre ou un disjoncteur différentiel pour la protection contre surintensité de courant dans la ligne exclusive.

Prévoyez une prise électrique à utiliser exclusivement pour chaque unité. Une séparation des contacts au moyen d'une déconnexion complète dans tous les pôles doit en outre être incorporée dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

Pour éviter les risques possibles d'une défaillance de l'isolation, l'unité doit être mise à la terre. 

 N'utilisez pas un cordon modifié, un cordon commun, une rallonge ou un cordon non spécifié afin de prévenir une surchauffe ou un incendie.  

 Cessez d'utiliser le produit en cas d'anomalie ou de défaillance et débranchez la fiche du cordon d'alimentation ou mettez le produit ou le disjoncteur hors tension. (Risque de fumée, incendie, électrocution)

Exemples d'anomalie/défaillance :

- Le disjoncteur de fuite à la terre se déclenche fréquemment.
- Il arrive que le produit ne se mette pas en marche lorsqu'il est mis sous tension.
- Il arrive que le courant soit coupé lorsque le cordon est déplacé.
- Une odeur de brûlé ou un bruit inhabituel est détectable pendant le fonctionnement.
- Le boîtier est déformé ou anormalement chaud.
- De l'eau fuit de l'unité intérieure.
- Le cordon d'alimentation ou sa fiche chauffe anormalement.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être commandée.
- L'unité s'arrête brusquement de fonctionner alors qu'elle est sous tension.
- Le ventilateur ne s'arrête pas même en arrêtant le fonctionnement.

Contactez immédiatement votre revendeur local pour maintenance ou réparation.

 Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs avertis ou formés dans les magasins, l'industrie légère, les fermes ou à des fins commerciales par des personnes néophytes.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus.

Gardez l'alarme incendie et la sortie d'air à au moins 1,5 m de l'unité.

Évitez de refroidir ou de chauffer excessivement la pièce en présence de bébés ou d'invalides.

 Ne mettez pas sous/hors tension le climatiseur à partir de l'interrupteur secteur. Utilisez la touche de commande ON/OFF.

N'introduisez rien dans la sortie d'air de l'unité extérieure. Ceci est dangereux, car le ventilateur tourne à vitesse élevée. 

Ne touchez pas l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium mince de l'unité extérieure, sous peine de vous blesser. 

Ne vous asseyez pas, ni ne montez sur l'unité. Vous risqueriez de tomber accidentellement. 

Ne collez aucun objet dans le CARTER DE VENTILATEUR. Vous pourriez vous blesser et l'unité pourrait être endommagée.  

NOTIFICATION

- Le compresseur peut occasionnellement s'arrêter pendant un orage. Ceci n'est pas le signe d'un dysfonctionnement. L'unité redémarre automatiquement au bout de quelques minutes.
- Le texte en anglais correspond aux instructions originales. Les autres langues sont la traduction des instructions d'origine.

Informations importantes concernant le réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés relevant du Protocole de Kyoto. N'évacuez pas les gaz dans l'atmosphère.

Type de réfrigérant : R410A

Valeur GWP⁽¹⁾ : 1975

⁽¹⁾ GWP = potentiel de réchauffement de la planète

Des inspections périodiques des fuites de réfrigérant peuvent être exigées par la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre revendeur local pour de plus amples informations.

Précautions d'utilisation

Installation

- Ce climatiseur doit être installé correctement par des installateurs qualifiés qui se conformeront au mode d'emploi accompagnant l'unité.
- Avant l'installation, vérifiez que la tension de l'alimentation électrique de votre domicile ou bureau est identique à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT

Évitez les emplacements suivants pour l'installation.

- Emplacements présentant de la fumée ou des gaz combustibles. Également emplacements à la température extrêmement élevée comme les serres.
- Emplacements où sont placés des objets générateurs d'une chaleur excessivement élevée.

Attention :

- Évitez d'installer l'unité extérieure dans des endroits où de l'eau de mer salée peut l'éclabousser directement ou en présence d'air sulfureux, à proximité d'un spa. (Pour protéger le climatiseur d'une corrosion importante)

Câblage

- L'ensemble du câblage doit être conforme aux codes électriques locaux. (Consultez votre revendeur ou un électricien qualifié pour en savoir plus.)
- Chaque unité doit être correctement mise à la terre avec un câble de mise à la terre ou par le biais du câblage d'alimentation.
- Le câblage doit être réalisé par un électricien qualifié.

Préparatifs de fonctionnement

Allumez l'alimentation secteur 5 heures avant le début du fonctionnement.

(Pour le préchauffage)

- Laissez l'alimentation secteur allumée pour une utilisation continue.



REMARQUE

Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise, mettez le disjoncteur hors tension ou encore coupez le dispositif de sectionnement en vue d'isoler le climatiseur de l'alimentation secteur si vous prévoyez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une période prolongée.

Condition de fonctionnement

Utilisez ce climatiseur dans la plage de température suivante.

Unité extérieure	Plage de température intérieure	Plage de température extérieure
2WAY (Type ME2)		
Refroidissement	14°C ~ 25°C (*WBT)	-10°C ~ 52°C (*DBT)
		-10°C ~ 43°C (*DBT)*1
Chauffage	16°C ~ 30°C (*DBT)	-25°C ~ 18°C (*WBT)

*DBT : Température de bulbe sèche

*WBT : Température de bulbe humide

*1: La température maximale admissible pour ce système de climatisation est réduite à 43°C quand le tuyau R22 existant est utilisé.

Information destinées aux utilisateurs concernant la collecte et la mise au rebut des équipements anciens et des batteries usées



Ces symboles sur les produits, l'emballage et/ou la documentation jointe signifie que les produits électriques et électroniques usagés, ainsi que les batteries, ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage corrects des produits anciens et des batteries usagées, apportez-les aux points de collecte applicables conformément à la législation de votre pays et aux Directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant correctement ces produits et batteries, vous aiderez à préserver des ressources précieuses et à prévenir les effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement de leur mauvaise gestion.

Pour de plus amples informations sur la collecte et le recyclage des produits et batteries usagés, veuillez contacter votre collectivité locale, la déchèterie locale ou le point de vente où vous avez acheté les articles.

Des sanctions peuvent être prises en cas de mise au rebut non conforme à la législation nationale de ces produits usagés.

À l'attention des utilisateurs commerciaux dans l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre au rebut vos appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur pour de plus amples informations.

[Informations sur la mise au rebut dans les pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles ne sont valides que dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez mettre au rebut ces articles, contactez les autorités locales ou votre revendeur et renseignez-vous sur la bonne méthode d'élimination.



Remarque sur le symbole de la batterie (exemples des deux symboles) :

Ce symbole peut être utilisé conjointement à un symbole chimique. Dans ce cas, il est conforme aux exigences définies par la Directive sur le produit chimique impliqué.

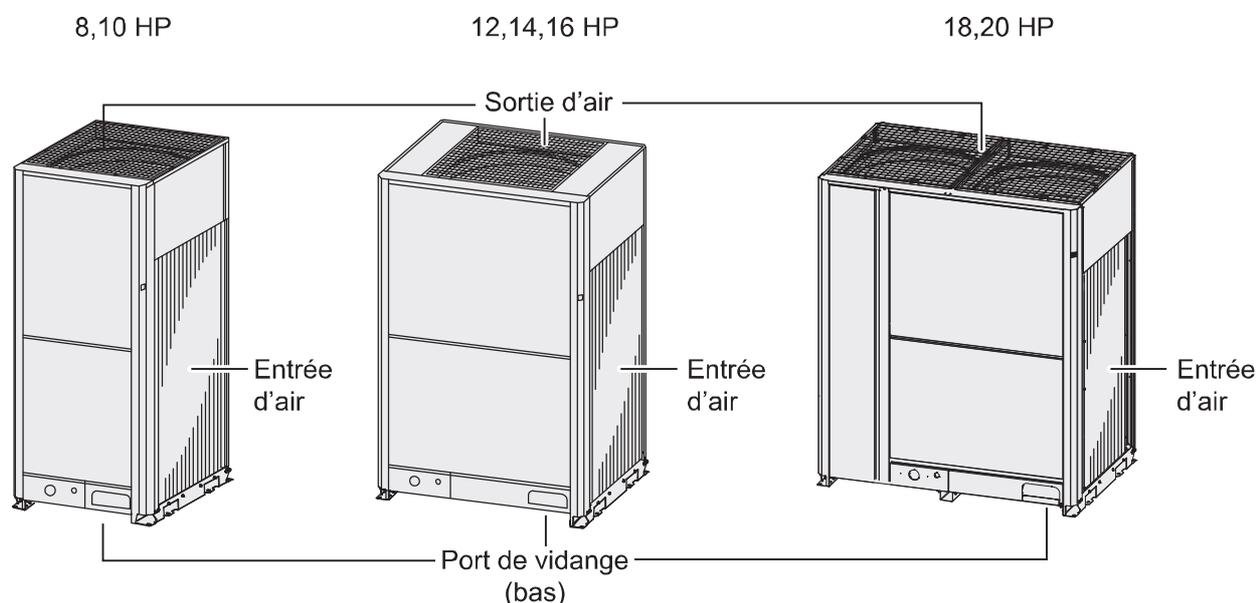


Pb

Nomenclature des pièces

UNITÉ EXTÉRIEURE

2WAY (Type ME2)



F FRANÇAIS

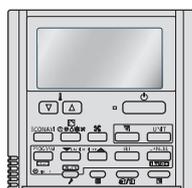
En option

Télécommande sans fil



Pour toutes les unités intérieures

Télécommande de minuterie



N° de modèle CZ-RTC4

Pour toutes les unités intérieures

Télécommande câblée haut de gamme



N° de modèle CZ-RTC5A

Pour toutes les unités intérieures

Lisez le mode d'emploi accompagnant la télécommande.

■ Réglage de la direction du flux d'air

Consultez le mode d'emploi fourni avec l'unité intérieure.

■ Maintenance

Consultez le mode d'emploi fourni avec l'unité intérieure.

■ Dépannage

Consultez le mode d'emploi fourni avec l'unité intérieure.